



Nueva York



COLECCIÓN **City Breaks**



Teléfonos de interés

Emergencias: 911

Consulado de España en Nueva York:
+001355 4080

Embajada de España en EE UU:
+001 452 0100

Embajada de EE UU en España:
915 872 200

Teléfono España Directo:

1800 2 477 246

Información sobre el Metro en castellano: 71 833 048 478

Centro oficial de información para el visitante:
212 484 1222

VOCABULARIO

Hola: Hello / Hi (más informal)

Adiós: Goodbye

Buenos días: Good morning

Buenas tardes: Good afternoon (a partir de mediodía) / Good evening (desde media tarde hasta la noche)

Buenas noches (al ir a dormir):
Good night

Ayer / hoy / mañana: Yesterday / today / tomorrow

¿Qué / cuándo / dónde / ¿por qué?:
What / when / where / why?

Por favor: Please

Gracias: Thank you / Thanks (más informal)

Perdón: Excuse me (para preguntar) / Sorry (para disculparse)

Sí / No: Yes / no

¿Habla castellano?: Do you speak Spanish?

No entiendo: I don't understand

¿Qué hora es?: What time is it?

¿Cuánto cuesta?: How much?

De acuerdo: OK

No importa, no pasa nada: It doesn't matter / No problem

Es muy caro: Very expensive

Bueno / malo: Good / bad

En la ciudad

Calle / avenida: Street / avenue

Plaza: Square

¿Dónde está ...?: ...Where is?

Farmacia / hospital: Drugstore-
Chemist Store / hospital

Banco: Bank

Embajada: Embassy

Mercado: Market

Iglesia: Church

Museo: Museum

Teléfono público: Public phone

Oficina de turismo: Tourist office

Viajar

Hotel / pensión / albergue juvenil / camping: Hotel / motel / youth hostel / campsite

Habitación: Room

¿Cuánto cuesta por noche?: How much is per night?

Propina: Tip

¿A qué hora llega?: What time arrives...?

Autobús / autocar: Bus / coach

Tren: Train

Taxi: Taxi

Billete: Ticket

Estación de autobuses: Bus terminal

Estación de trenes: Train terminal

Aeropuerto: Airport

Comer y beber

Carne: Meat

Pollo: Chicken

Pescado: Fish

Poco hecho / al punto / muy hecho:
Raw / medium / well done

Sopa: Soup

Pan: Bread

Soy vegetariano (no como carne):
I'm vegetarian

Agua: Mineral water

Café: Coffee

Cerveza: Beer

Días y números

Lunes: Monday

Martes: Tuesday

Miércoles: Wednesday

Jueves: Thursday

Viernes: Friday

Sábado: Saturday

Domingo: Sunday

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 100, 1000:
one, two, three, four, five, six, seven, eight, nine, ten, one hundred, one thousand



Nueva York hoy	5
Antes de partir	6
La ciudad de un vistazo	14
4 propuestas de recorridos	16
Moverse por la ciudad	24
Agenda	32
Historia	34
Nueva York de noche	38
De compras por Nueva York	42
Comer y beber	48
Niños	54
La ciudad de los artistas	58
La ciudad de gays y lesbianas	59

Isla de Manhattan	60
Downtown Manhattan	62
Midtown Manhattan	74
Central Park y Harlem	86
Brooklyn	102
Queens	134
Staten Island	144

Alojamientos	152
Índice general	156
Notas	158

Antes de **partir**

CÓMO LLEGAR

Avión

Existen vuelos directos entre Nueva York y todas las ciudades más importantes de Europa. El tiempo de vuelo entre España y Nueva York es de 8 horas aproximadamente, y hay muchas opciones de compañías aéreas que operan directamente desde nuestro país con precios que variarán considerablemente dependiendo de la temporada y las ofertas.

En el estado de Nueva York existen tres aeropuertos, dos de los cuales se utilizan para vuelos internacionales: JFK (John F. Kennedy), situado a 24 km de Manhattan, el centro neurálgico de la ciudad; y Newark Liberty Airport, situado en Nueva Jersey, a 19 km de Manhattan. Los vuelos domésticos operan desde La Guardia Airport.

Documentación para viajar

Desde 2009, para viajar a Estados Unidos, es preceptivo rellenar un formulario en internet como mínimo 72 horas antes de partir. Hay que entrar en la web <https://esta.cbp.dhs.gov> y llenar el documento, igual como antiguamente se hacía con un papel que se distribuía en el avión de ida. Deben realizar la gestión todos los viajeros, incluidos niños. Si se recibe una negativa, habrá que gestionar un visado en toda regla.

LLEGAR A LA CIUDAD

Desde JFK Airport hacia el centro de la ciudad (Manhattan):

Taxi

Tiene una tarifa de aproximadamente 45 dólares (más peaje de 5 y propina de 2). Es conveniente no arriesgarse con los taxis “anónimos” y coger siempre los oficiales, que son de color amarillo. Todos ellos aceptan efectivo y tarjetas de crédito.

www.nyc.gov/taxi

Autobús

El New York Airport Express Bus Service (Tel. 718 875 8200) realiza viajes directos, con paradas en Port Authority Bus Terminal (42 St. y 8 Ave.), Penn Station (34 St. y 7 Ave.) y Grand Central Terminal (Vanderbilt Ave. y 42 St.). Funciona de las 6 de la mañana hasta la medianoche. La tarifa del autobús es de 14 dólares y la duración del trayecto es de 60 minutos, dependiendo del tráfico. Por un suplemento de 2 dólares se puede pedir al conductor que nos deje en el propio hotel si éste queda entre las calles 27 y 59.

www.nyairportservice.com





Camioneta o Van

Super Shuttle. Servicio puerta a puerta al hotel. Cuesta 21 dólares. Si hay muchos pasajeros en cada vehículo y van a diferentes hoteles el tiempo empleado en el trayecto puede ser largo. Hay que buscar los vehículos de color azul.

www.supershuttle.com

Tel 800.258.3826

Combinacion Air Train y metro

Este medio es el mas barato, 7 dólares (5 el Air Train y 2 el metro). Hay que seguir las señalizaciones

desde la terminal de salida del aeropuerto con el logo del Air Train, es necesario comprar el billete y bajarse en la parada de Howard Beach para coger allí la línea A del metro a Manhattan.

www.airtrainjfk.com

Tel: 877 535 2478



Embajadas y consulados

Hay que saber dónde localizar las representaciones diplomáticas en caso de problemas legales o derivados de pérdida de documentación. En caso extremo, cualquier legación europea debe atender a una ciudadano de la UE.

Embajada de Estados Unidos en España

c/. Serrano, 75, Madrid.

Tel. 91 5 872 200

<http://madrid.usembassy.gov>

Consulado de Estados Unidos en Barcelona

c/. Reina Elisenda de Montcada, 23

Tel. 932 802 227 y 932 806 175

consularbarcel@state.gov

Embajada de España en Estados Unidos

2375 Pennsylvania Avenue, Washington (oficina de información, 5ª planta)

Tel. +00 1 452 0100 y 728 2340

embespus@mail.mae.es

Consulado de España en Nueva York

158 East 50th Street , 30th. floor

Tel. +00 1 355 4080 / 355 4081 / 355

4082 / 355 4085 / 355 4086 / 355

4090 / 355 4091.

cog.nuevayork@mae.es



NEWARK AIRPORT

Air Train

Este tren gratuito conecta con el ferrocarril de Nueva Jersey (14 dólares) que lleva a Penn Station, en Manhattan (50 minutos).

www.airtrainnewark.com

Tel. 888 EWR INFO (Tel. 397 4636)

Ferrocarril

La línea del ferrocarril PATH lanza convoyes cada 20 minutos desde

el aeropuerto y tan sólo cuesta 2 dólares llegar hasta Manhattan. Opera las 24 horas durante todos los días del año.

www.panynj.info/path

Tel. 800 234 PATH (7284)

En autobús

Olimpia Airport Express, sale cada 15-30 minutos hacia el centro de la ciudad por 13 dólares el billete.

Olympia@coachusa.com

Tel. 212 964 6233

Camioneta

Super Shuttle, por 14 dólares, deja en la puerta del propio hotel. La duración dependen de la cantidad de viajeros. Todos los días, durante las 24 horas.

www.supershuttle.com

Tel. 800 258 3826

Centros de información para visitantes

Al iniciar la visita suele dar buen resultado visitar uno de los centros de información de la ciudad. Tienen tarjetas de descuento y están al corriente de las últimas novedades en la cartelera cultural y de espectáculos.

NYC'S Official Visitor Information

Center (Centro oficial de información para el visitante)

810 7ª Ave. (53 St., al norte de Times Square). De forma gratuita se entregan mapas, guías, folletos e incluso bonos de descuento para determinadas actividades. También se puede comprar la Metro Card y billetes para los autobuses turísticos.

Horario: Lu-Vi de 8.30 a 18 h.

Sa-Do de 9 a 17 h.

Tel. 212 484 1222 / www.nycvisit.com.



DINERO

La moneda oficial es el dólar americano, que se puede adquirir en los bancos en nuestro país, en oficinas de aeropuertos y en entidades financieras de Estados Unidos. En toda la ciudad se encuentran cajeros automáticos compatibles con las tarjetas de crédito habituales. En la mayoría de los establecimientos comerciales se pueden efectuar los pagos con tarjetas de crédito.

SEGURIDAD

Después de la política del ex alcalde Rudolph Giuliani (Tolerancia Cero), la ciudad se convirtió en una de las más seguras del país. En cualquier caso, hay que tomar las precauciones habituales sobre todo en los lugares de grandes aglomeraciones o lugares solita-



rios por la noche. Ante cualquier problema hay que dirigirse a alguna comisaria de policía o llamar al Tel. 911 (emergencias).

NYC Heritage Tourism Center

Centro de información bien preparado sobre todos los aspectos relacionados con la historias de Nueva York. Entregan mapas y folletos y además organizan visitas por lugares históricos.

Broadway y Park Row en el bajo Manhattan.

Horario: Lu-Vi de 9 a 18 h.

Sa-Do y festivos de 10 a 18 h.

Federal Hall Visitor Information Center

26 Wall St. (entre las calles William y Nassau).

Horario: Lu-Vi de 9 a 17 h.



Harlem Visitor Information Center

Nubian Heritage 2037 5ª Ave. (126 St.)

Horario: Sa-Do de 10 a 18 h.

En teoría proporciona información sobre cualquier punto de la ciudad, pero está especializado en su distrito.

Lecturas previas

**Historias de Nueva York**

ENRIC GONZÁLEZ

RBA (2006)

El periodista barcelonés utiliza su afilada pluma para contarnos anécdotas sueltas sobre su estancia en la ciudad de los rascacielos. Con ellas nos va hilvanando la historia de Nueva York, de forma que antes de llegar tenemos un perfecto mapa mental de cómo es.

**Desayuno en Tiffany's**

TRUMAN CAPOTE

Anagrama (2001)

Holly es una mujer que vive alegremente, a un ritmo que parece insostenible. Junto a la versión cinematográfica de este paseo por Nueva York, este libro es un clásico que refleja el espíritu libre de esta frenética ciudad.

**Trilogía de Nueva York**

PAUL AUSTER

Anagrama (2008)

Literatura de ficción, detectivesca y con mezcla de thriller psicológico, una novedosa mezcla que impulsó a un autor que posteriormente se ha convertido prácticamente en el referente neoyorquino actual.

**Manhattan Transfer**

JOHN DOS PASSOS

Edhasa (2007)

Novela publicada en 1920 en que la ciudad de Nueva York es la protagonista principal de una serie de historias, con personajes variopintos pero que tienen un objetivo común: hacerse con dinero como sea.

**Poeta en Nueva York**

FEDERICO GARCÍA LORCA

Espasa-Calpe (2008)

Poemas escritos por el genial creador andaluz entre los años 1929 y 1930, los que abarcan su experiencia vital en la ciudad de Nueva York. Los críticos consideran ésta su obra más conseguida, de entre una gran trayectoria.



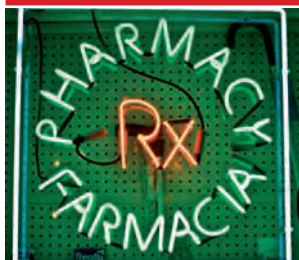
CLIMA Y EQUIPAJE

El tiempo en la ciudad de Nueva York varía considerablemente dependiendo de la estación del año, pues aun estando a una latitud templada, sufre un clima continental, con cambios bruscos entre las estaciones. La mejor época para los visitantes son el final de la primavera (meses de mayo y junio) y el principio del otoño (meses de septiembre y octubre). Noviembre y abril suelen registrar las mayores precipitaciones, y de diciembre a febrero las temperaturas son muy frías (3-5° bajo cero) y con fuertes nevadas. Aunque los turistas que acudan en temporada navideña tal vez aprecien el aporte decorativo que representa la nieve. Los veranos son calurosos (media de 30° C) y muy húmedos. El aire acondicionado se ha convertido en un artículo de primera necesidad en la ciudad, aunque ya no se cometen los excesos de antaño, cuando se decía que los neoyorquinos se marchaban de vacaciones dejando la climatización encendida para encontrar sus apartamentos frescos al regreso.

SALUD

Los estándares de higiene y salud son muy parecidos a los de nuestro entorno, por lo que no hay que tomar precauciones sanitarias previas. Pero es importante recordar que en Estados Unidos la sanidad no es universal y gratuita, como en nuestro país, por lo que más vale acudir al médico o al hospital con la documentación que nos permita recuperar lo pagado.

Farmacias



Las farmacias abren en horarios similares al resto de comercios, aunque podemos encontrar algunos establecimientos que funcionan las 24 horas. Si tenemos que conseguir un fármaco con una receta de casa lo mejor será que conste un genérico, por si la marca fuera diferente.

Nueva York en la red

Existen muchos cafés y lugares con conexión a internet. También en varios parques hay conexión inalámbrica gratuita.

<http://iloveny.com/home.aspx>

Es el sitio oficial del estado de Nueva York. Ofrece mucha información sobre excursiones a las afueras.

www.nycgo.com

Inagotable fuente de información sobre actividades deportivas, gastronómicas o culturales puesta constantemente al día, una buena agenda.



www.nyl.com

Página web de una canal de noticias exclusivamente sobre Nueva York.

Tiene un botón para que la página se lea en castellano.

www.HiNewyork.org

Esta página resultará especialmente útil a los viajeros de presupuesto ajustado, pues contiene una larga lista de hostales para mochileros que incluye la ciudad y el resto de Estados Unidos.

www.nymag.com

Web de la revista del mismo nombre que es una de las agendas independientes culturales más completas de la ciudad. Con crítica de espectáculos, restaurantes y exposiciones de arte. Muy dinámica y fácil de navegar.

LLAMADAS TELEFÓNICAS

Para llamar desde España a Estados Unidos, hay que marcar el prefijo 001 seguido del prefijo de la ciudad. Manhattan tiene dos prefijos: 212 o 646; los del Bronx, Brooklyn, Queens, Staten Island son 718 o 347; el de Long Island es el 516 y los de Nueva Jersey son 201, 732, 973, 609 y 908. Si se está en la misma zona no hace falta marcar el prefijo. Para llamar desde Estados Unidos a España hay que marcar el prefijo 011 (Europa) y luego 34 (España).

También existe un sistema de llamadas gratuitas a cobrar en destino denominado España Directo. Hay que llamar al 1800 247 72 46 (AT&T) y seguir las instrucciones de la operadora.





Alojamiento

La “capital del mundo” tiene una oferta de alojamiento apabullante. El viajero deberá tener en cuenta que las tarifas son altas, y que para encontrar un hotel bien situado, confortable y limpio deberá rascarse el bolsillo.

Nueva York es una ciudad con hoteles míticos como el Waldorf Astoria o el Hilton, donde muchos viajeros entran por el placer de visitar su vestíbulo, tantas veces referenciados en películas y libros. En el extremo opuesto encontrará los albergues de las organizaciones internacionales YMCA e YWCA, que han abandonado en muchas ocasiones el tradicional toque de queda y la prohibición de tener dormitorios mixtos. Aunque se hallan entre los más modestos, también están entre los mejor acondicionados de su gama, por lo que son muy buscados por viajeros jóvenes o con presupuesto bajo.

Alternativas variadas

Entre estos dos extremos hay muchas posibilidades. Desde el hotel sórdido que tantas veces hemos visto en películas, incluso con el neón rojo parpadeante que impide el sueño, hasta los pequeños hoteles de prestaciones suficientes pero en general mal mantenidos.

En Nueva York empieza a llegar la ola de nuevos hoteles, muy pequeños y con equipamientos someros pero decorados de forma desenfadada y con los servicios que necesita el viajero que se pasa el día de visita en la calle para regresar a un lugar mínimamente acogedor. Se encuentran a partir de 30 euros por noche y persona. Por lo general están en los extremos de los barrios colindantes con Manhattan, pero siempre convenientemente situados cerca de una boca de metro.

Reservas por Internet

Dos buenas webs en las que encontrar alojamientos de este estilo son www.hostalbookers.com y www.hostelworld.com. Estos alojamientos, adicionalmente, son una buena fuente de información entre viajeros que desean hacer vida cultural y gastar poco.

Lógicamente, también queda lugar para hoteles con “fantasmas”, ya sean culturales o de otro tipo. Si han sido lanzados a la fama por la literatura o el cine suelen requerir una reserva previa con meses de antelación, como el mítico Chelsea Hotel, que pese a su desvencijado aspecto sigue siendo lugar de peregrinación para viajeros de todo el mundo.

La ciudad de un **vistazo**



Long Island y el característico edificio del Citicorp, en el distrito de Queens.

(→ pág. 134)



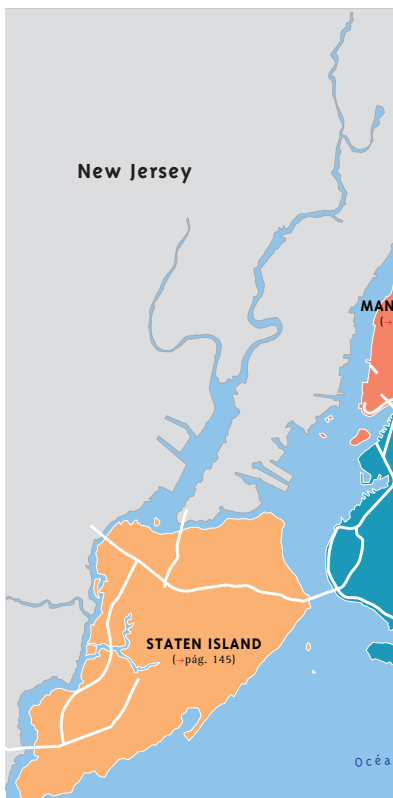
El mítico rascacielos del Empire State, el más alto de la ciudad y escenario de películas históricas.

(→ pág. 75)



Calle comercial en el Bronx, un distrito que recibe más turismo que antiguamente.

(→ pág. 132)



Bronx

Hogar de los New York Yankees de béisbol. Distrito cuna del rap y de la cultura hip-hop. Ha disminuido de forma espectacularidad la criminalidad de años atrás. Tiene puntos de interés como el zoo, con más de 4.000 animales o el Jardín Botánico.

Manhattan

Auténtico corazón de la ciudad, se divide en tres grandes zonas llamadas Downtown, Midtown y Uptown, que incluye a Harlem. Los grandes iconos de la ciudad se encuentran entre sus límites: Battery Park, con los *ferries* que salen hacia la Estatua de la Libertad; Wall Street,

los barrios de Greenwich Village, Chinatown, Little Italy, Soho, Tribeca, Meat Packing District... Además de los lugares preferidos por los turistas, la plaza de Times Square, los rascacielos Chrysler y Empire State Building, el Museo de Arte Moderno, el edificio de las Naciones Unidas...



Chinatown ha dejado de ser un barrio sólo chino para acoger una gran comunidad asiática.
(→ pág. 66)



Central Park, el gran corazón verde de Manhattan, un prodigio de ajardinamiento.
(→ pág. 86)



La imponente sala de lectura de la Biblioteca Pública de Nueva York.
(→ pág. 84)

Brooklyn

Más que un simple barrio, es una ciudad que conserva gran parte del patrimonio cultural de Estados Unidos. Cuna de grandes y reconocidos artistas, está cargado de historia, grandes parques como el Park Slope y de importantes museos.

Queens

Bautizado así por los ingleses en honor de la reina Catalina de Braganza, fue sede de dos exposiciones universales. Es un barrio residencial en el que diversas culturas y grupos étnicos conviven en un crisol de colores y sabores de las numerosas comunidades latinas,

griegas, asiáticas, y de la India. En este inmenso terreno se encuentran los aeropuertos e interesantes museos.

Staten Island

Sus playas y paseos marítimos con vistas a Manhattan se ha convertido en una de las excursiones preferidas.

Moverse por Nueva York



La ciudad de Nueva York está formada por varias islas y dividida en 5 municipios o distritos (boroughs): Manhattan, Bronx, Brooklyn, Queens y Staten Island. Todo estos segmentos de la urbe están conectados por medio de diversos puentes, túneles y *ferries*. El transporte público es extenso y eficiente, de manera que resulta cómodo y fácil moverse. En general la gente es amable cuando el visitante efectúa alguna consulta

Zapatos cómodos

Los turistas tienen tendencia a caminar mucho, pues a veces una visita está a sólo a “unas cuantas calles más allá”. Esto en Nueva York deriva en kilómetros, por lo que hay que vestir calzado cómodo.

relativa a alguna dirección o medio de transporte urbano.

Manhattan tiene una estructura cuadrículada, a las calles horizontales (de este a oeste) se las conoce como Street (St.); y a las verticales (de norte a sur), como Avenue (Av.). La numeración para las calles va en orden creciente de sur a norte. Las avenidas aumentan de este a oeste. Manhattan está dividido Uptown, Midtown y Downtown, correspondientes al área norte, centro y sur. Son puntos de orientación útiles para moverse por la ciudad. La Quinta Avenida divide Manhattan en lado este (East Side) y oeste (West Side). La Sexta Avenida es también conocida como la avenida de las Américas. Hay mucha gente que habla castellano.

Metro

El metro es el medio mas rápido para moverse por la ciudad, sobre todo en las horas punta. Funciona las 24 horas del día, pero no todas las líneas, y no es muy recomendable utilizarlo de noche, sobre todo en barrios alejados del centro de Manhattan.

La red de tren subterráneo de Nueva York cuenta con 468 estaciones. Lo mejor es conseguir un plano de las líneas del metro. Es más fácil orientarse y hacer conexiones en las líneas que discurren de norte a sur. La mayoría de las estaciones tienes dos entradas: Downtown (hacia el sur) y Uptown (hacia el norte). Los trenes exprés solo paran en algunas de las estaciones, los locales lo hacen en todas. Hay que tener presente que por una misma línea pasan varios trenes. Las estaciones de metro están generalmente a unas 8 o 10 manzanas de distancia entre ellas.



Se obtiene un mapa detallado de la red de metro en las mismas taquillas o en cualquier centro de información.

Teléfono para pedir información en castellano:

718-330-4847 8 (de 6 :00 a 10:00)

www.mta.info





Autobús

Los autobuses son una buena manera de ver la ciudad siempre que no se tenga demasiada prisa, ya que pueden ser muy lentos debido al tráfico. En Manhattan los autobuses funcionan las 24 horas del día y van —en general— de norte a sur por las grandes avenidas, con paradas cada dos o tres manzanas. De este a oeste recorren las *streets* con una parada en cada manzana. Los autobuses *limited stop* se detienen cada 10 manzanas y los Express van

de un distrito a otro. El valor por cada trayecto es de unos 2,25 dólares (a pagar con monedas, precio exacto o con Metrocard). Los autobuses que empiezan y terminan su recorrido en el mismo distrito llevan una letra inicial en la parte frontal: M de Manhattan, Q de Queens, por ejemplo. El tiempo de espera medio es de 5 a 15 minutos, dependiendo de la hora. Los autobuses blancos y azules tienen dispositivos para permitir el acceso a minusválidos.

Metrocard

Para moverse de forma fácil y económica en autobuses y metros esta tarjeta es la mejor opción. Se puede comprar en estaciones de metro o en los Centros de Información al Visitante (hay uno en el 810 de la 7ª Avenida con la calle 53). No se vende en los autobuses y es la única manera de entrar a una estación de metro. Puede adquirirse para un solo viaje o por periodos fijos con número ilimitado de viajes. El Fun Pass de un día cuesta 8,25 dólares; el de 7 días, 27 dólares; y el de 30 días, 89 dólares.



Taxis

Los taxis oficiales de Nueva York, pertenezcan a la compañía que pertenezcan, son de color amarillo. Son uno de los símbolos de la ciudad. Hay que recurrir a ellos en casos contados, pues no sólo no son baratos sino que la densidad del tráfico en determinadas horas del día pueden convertirlo en un medio de transporte de coste muy elevado y prestaciones poco interesantes.

La rudeza de algunos de sus conductores no es una invención de las películas, sino cierta en muchos casos. En otros, el sujeto puede no conocer bien la inmensa ciudad y equivocarse de trayecto, de puente o desvío, lo que redundará en una minuta elevada. Si hay necesidad de recurrir al taxi lo mejor es estudiar bien el itinerario antes de subir y proponerle una ruta al conductor. Algún taxista nos aconsejará un camino más corto. Es costumbre redondear el precio con una propina al estilo americano, es decir, generosa.

Radio-Taxi: Tel. 291 764 476 / 968 778 722



Tren



Nueva York tiene dos grandes estaciones de trenes: Grand Central Terminal y Pennsylvania Station (Penn Station). El tren PATH es un ferrocarril subterráneo que enlaza Manhattan con Nueva Jersey. Existen bonos para viajeros extranjeros.